



electric breast pump user guide

دليل المستخدم

Guide d'utilisation

Gebrauchsanleitung

Οδηγός χρήστη

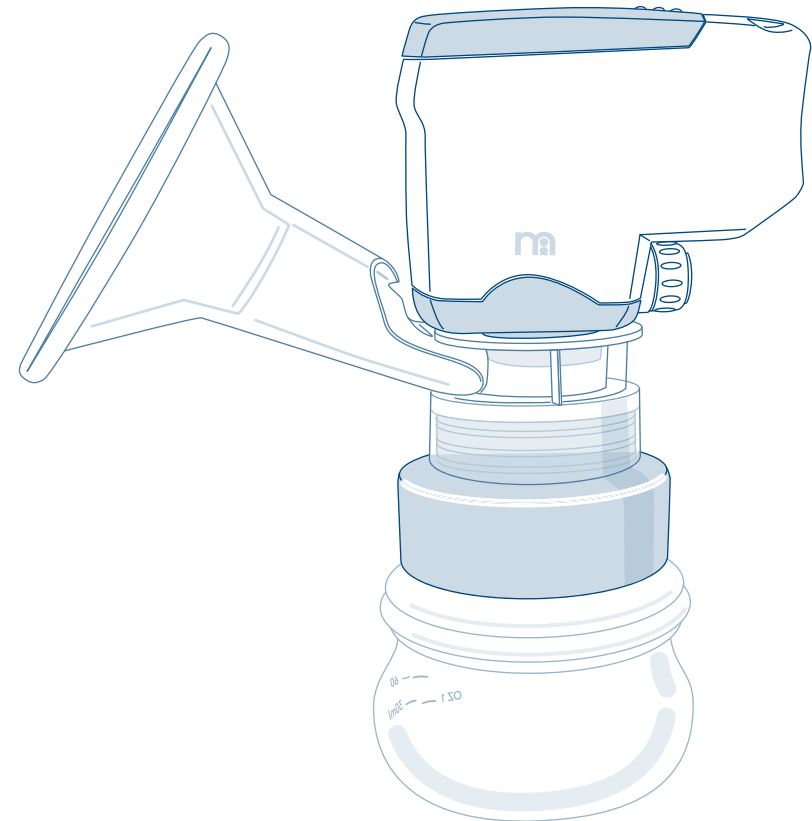
用户指南

Instrukcja użytkowania

Руководство пользователя

Guía del usuario

Kullanım Kılavuzu



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE, معلومات هامة! احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة, IMPORTANT ! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIURE, WICHTIG! ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN, NA FΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ, 重要! 请保存以备日后参考, WAŻNE! ZATRZYMAĆ JAKO PRZYDATNE ŹRÓDŁO INFORMACJI NA PRZYSZŁOŚĆ, ВАЖНО! СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК, iMPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS, ÖNEMLİ! GELECEKTE REFERANS OLMASI AMACIYLA SAKLAYINIZ.

important information, معلومات هامة, informations importantes, Wichtige Informationen, σημαντικές πληροφορίες, 重要资讯, ważna Informacja, важная информация, información importante, Önemli bilgi.



Türkçe:

Pompa birimi için temizleme talimatları

Aşağıdaki adımlara uygun olarak her bir kullanımdan sonra pompa birimini temizleyin.

1. Pompa birimini (1) huniden (3) çıkarın
2. Pompanın tabanına konektörü yerleştirin
3. Boşaltma deliğinin leğenin dışında olduğundan emin olarak pompaya takılmış konektörü sıcak suyla dolu bir leğene koyun.
4. Hazır olduğunuzda boşaltma deliğinden temiz su geldiğini görene kadar yaklaşık 30 saniye pompayı çalıştırın.
5. İhtiyaç olursa adım 3 ve 4'ü yineleyin.

Güvenlik ve bakım notları

ÖNEMLİ, GELECEKTE REFERANS OLMASI AMACIYLA SAKLAYINIZ: DİKKATLİCE OKUYUNUZ

Elektrikli Meme Pompası

Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Kullanmadan önce meme pompanızın (ve emzirme donanımınızın) tüm parçalarını yıkamayı ve sterilize etmeyi unutmayın.

Ürünü sıcak, sabunlu suda veya bulaşık makinesinin üst rafında iyice yıkayın.

Çözücü veya sert kimyasallarla temas etmesine izin vermeyin, bu ürüne zarar verebilir.

Banyo yaparken veya duş alırken kullanmayın.

Açıklıkları kumaş tiftiği, saç veya diğer yabancı maddelerden koruyun.

Yalnızca Mothercare tarafından sağlanan yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.

Anne sütünün mümkün olduğunca kısa süre oda sıcaklığında tutulması ve sağıldıktan sonra hemen buzdolabına konulması gerekmektedir.

Hiçbir zaman bir mikro dalga fırında sütün buzunu çözmeyin veya ısıtmayın.

Donmuş süt üç aya kadar saklanabilir; buzları çözüldüğünde buzdolabında tutulması ve 12 saat içinde tüketilmesi gerekmektedir.

Buzları çözüldüğünde sütü tekrar dondurmayın.

Anne sütünü kaynatmayın.

Emzirdikten sonra herhangi bir kalan sütü atın.

Motor kutusunu veya güç kaynağını mikro dalga fırına koymayın.

Kullandıktan sonra her zaman bu ürünün hemen fişini çekin.

Bu ürünün fişi takılı olduğunda gözetimsiz bırakılmaması gerekmektedir.

AC adaptörüyle dışarıda kullanmayın veya aerosol sprey ürünlerinin kullanıldığı veya oksijen uygulanan yerlerde çalıştırmayın.

Kablo veya fiş zarar görmüşse, birim düzgün şekilde çalışmıyorsa, düşmüşse veya zarar görmüşse ya da suya batmışsa bu ürünü çalıştırmayın –ürünü inceleme ve/veya tamir için üreticiye iade edin.

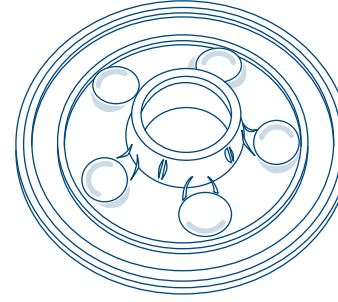
Elektrik kablosunun sıcak yüzeylerden uzakta olmasını sağlayın.

müşteri hizmetleri

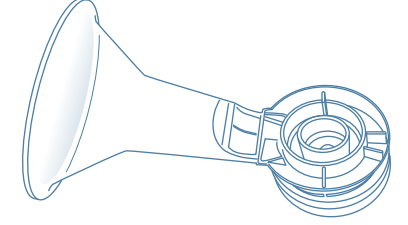
Bu ürünle ilgili bir problem yaşarsanız lütfen en yakın Mothercare mağazasıyla bağlantı kurun.

parts checklist الرجوع إليها عند الحاجة. CONSERVER POUR RÉFÉRENCE VERWENDUNG, NA ΦΥΛΑΞΣΕΤΑΙ

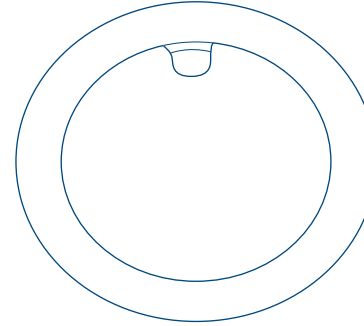
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ, 重要! 请保存以备日后参考, ZATRYMAC JAKO PRZYDATNE, СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, GUARDAR PARA FUTURAS, GELECEKTE REFERANS OLMASI



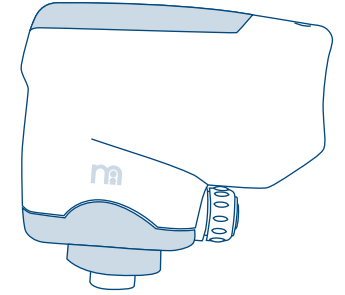
A



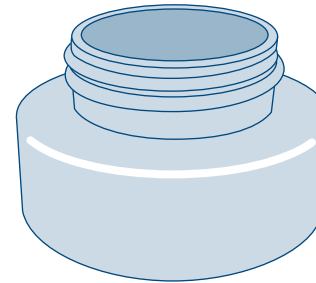
B



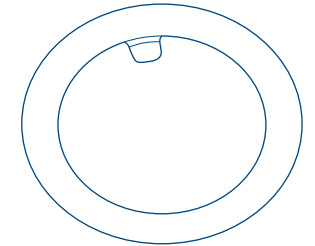
C



D

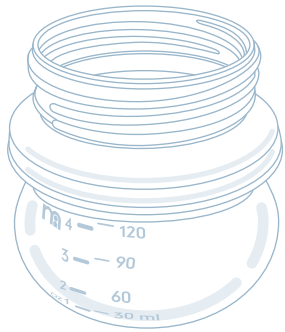


E

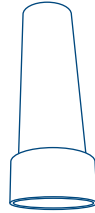


F

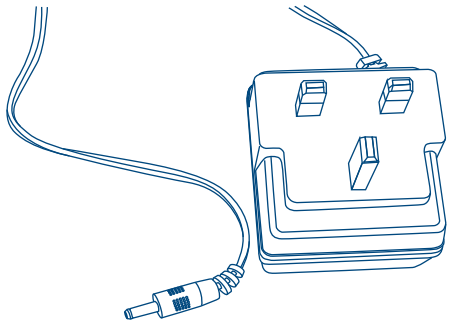
parts checklist الرجوع إليها عند الحاجة. CONSERVER POUR RÉFÉRENCE VERWENDUNG, NA ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ, 重要! 请保存以备日后参考, ZATRZYMAĆ JAKO PRZYDATNE, СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ,
GUARDAR PARA FUTURAS, GELECEKTE REFERANS OLMASI



G



H



I

Español:

Instrucciones para la limpieza de la unidad de extracción

Siga los siguientes pasos para limpiar la unidad de extracción después de cada uso:

1. Quite la unidad de extracción (1) del embudo (3)
2. Fije el conector a la base del extractor
3. Coloque el conector unido al extractor en un recipiente con agua tibia. Asegúrese de que el orificio de descarga esté fuera del recipiente.
4. Cuando esté todo listo, encienda el extractor durante aproximadamente 30 segundos hasta que salga agua limpia por el orificio de descarga.
5. Si es necesario, repita los pasos 3 y 4.

medidas de seguridad y cuidado

IMPORTANTE: GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEER DETENIDAMENTE

Extractor de leche materna eléctrico

Mantenga fuera del alcance de los niños.

Recuerde lavar y esterilizar todas las piezas del extractor de leche materna (y los utensilios de alimentación) antes de usarlo.

Lave bien el producto en agua caliente jabonosa o en la bandeja superior del lavaplatos.

No deje que el producto entre en contacto con solventes o sustancias químicas fuertes, ya que esto podría dañar el producto.

No usar durante el baño o en la ducha.

Mantenga las aberturas libres de pelusa, cabellos u otros materiales extraños.

Use sólo repuestos y accesorios de Mothercare.

La leche materna debe mantenerse a temperatura ambiente durante el menor tiempo posible y debe refrigerarse inmediatamente después de ser extraída.

Nunca descongele o caliente leche en el microondas.

La leche congelada puede mantenerse hasta tres meses; una vez descongelada, la leche debe mantenerse refrigerada y debe consumirse dentro de las 12 horas.

Una vez descongelada, no vuelva a congelar la leche.

No hierva la leche materna.

Deseche todo resto de leche después de alimentar al bebé.

No coloque la parte del motor o la fuente de alimentación en el microondas.

Siempre desenchufe el producto inmediatamente después de usarlo.

Vigile siempre el producto cuando esté enchufado.

No utilice el producto en exteriores con un adaptador de corriente alterna. No use el producto en lugares donde se usen productos en aerosol o en los que se administre oxígeno.

No use el producto si el cable o el enchufe están dañados, si el dispositivo no funciona bien, si se ha caído, dañado o si fue sumergido en agua. Devuelva el producto al fabricante para que lo examine y/o repare.

Asegúrese de que el cable de electricidad está alejado de superficies calientes.

atención al cliente

Si tiene algún problema con este producto, por favor contáctese con la tienda Mothercare.

Инструкции по очистке для насосного блока

Производите чистку насосного блока после каждого использования в соответствии со следующей процедурой.

1. снимите насосный блок (1) с воронки (3)
2. Прикрепите соединительный разъем к основанию насоса
3. Поместите соединительный разъем, прикрепленный к насосу, в чашу с теплой водой, удостоверившись, что выпускное отверстие находится снаружи чаши.
4. После завершения подготовительных действий включите насос приблизительно на 30 секунд, пока не увидите, что из выпускного отверстия выходит чистая вода.
5. При необходимости повторите шаги 3 и 4.

Инструкции по безопасности и уходу

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ И СОХРАНЯЙТЕ ИХ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК

Электрический молокоотсос

Храните в недоступном для детей месте.

Обязательно мойте и стерилизуйте все детали молокоотсоса (и принадлежности для кормления) перед использованием.

Тщательно мойте изделие горячей мыльной водой или на верхней решетке посудомоечной машины.

Не допускайте контакта с растворителями или сильнодействующими химикатами, это может привести к повреждению продукта.

Не используйте, когда принимаете ванну или душ.

В отверстия не должны попадать ворсинки, волосы или другие посторонние материалы.

Используйте только фирменные запасные детали и аксессуары Mothercare.

Грудное молоко следует хранить при комнатной температуре как можно меньше и замораживать немедленно после сцеживания.

Никогда не размораживайте и не нагревайте молоко в микроволновой печи.

Замороженное молоко можно хранить до трех месяцев; после размораживания его следует хранить в холодильнике и употребить в течение 12 часов.

Не замораживайте молоко повторно после размораживания.

Не кипятите грудное молоко.

Оставшееся после кормления молоко выливайте.

Не помещайте корпус с двигателем или блок питания с микроволновую печь.

Всегда отключайте прибор от розетки сразу после использования.

Не следует оставлять без присмотра прибор, подключенный к розетке.

Не использовать вне помещения с адаптером переменного тока и в местах, где распыляются аэрозольные спреи либо подается кислород.

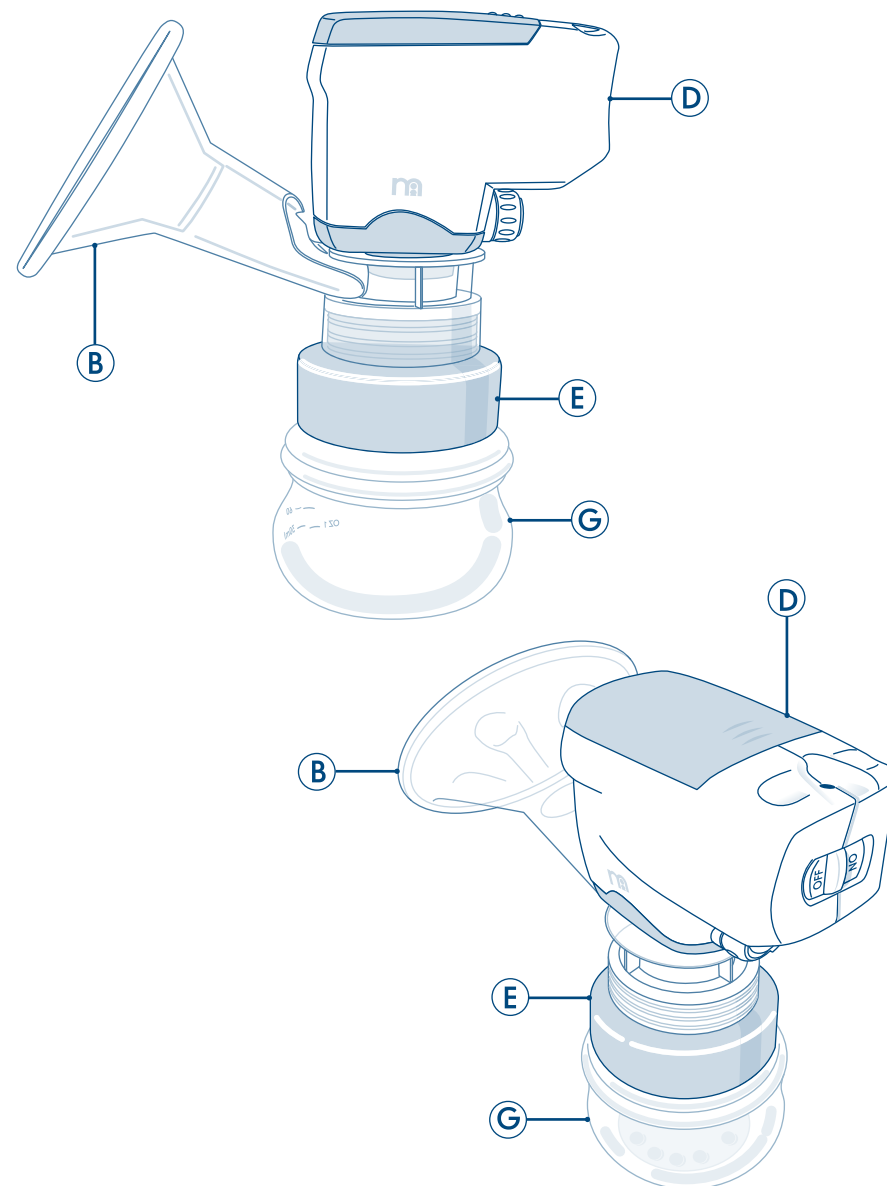
Не используйте прибор, если шнур или вилка повреждены, если он работает ненадлежащим образом, если он падал, поврежден или побывал в воде – верните продукт производителю для проверки и/или ремонта.

Следите за тем, чтобы электрический шнур хранился вдали от нагреваемых поверхностей.

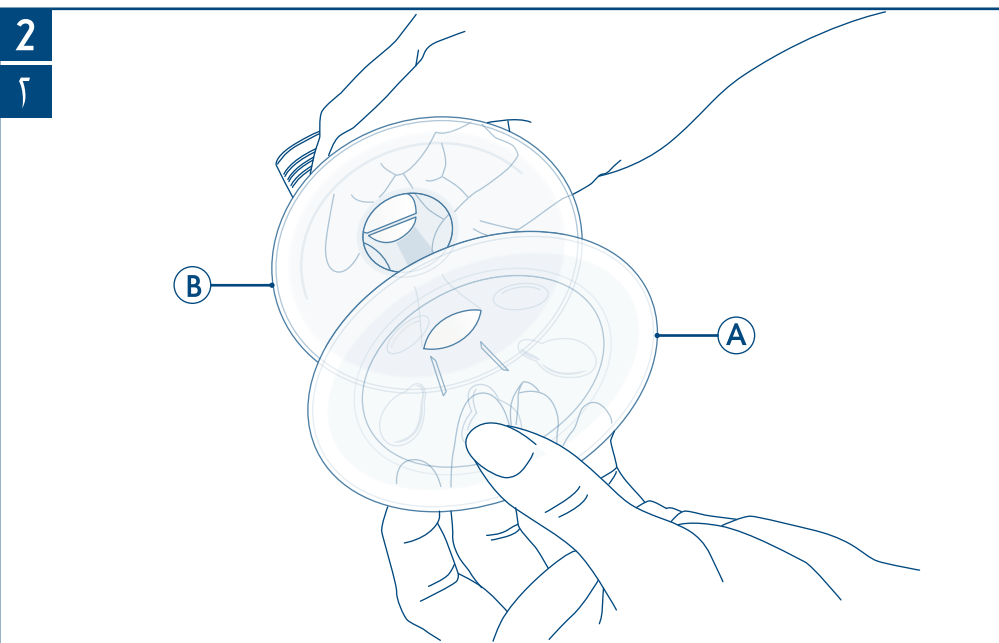
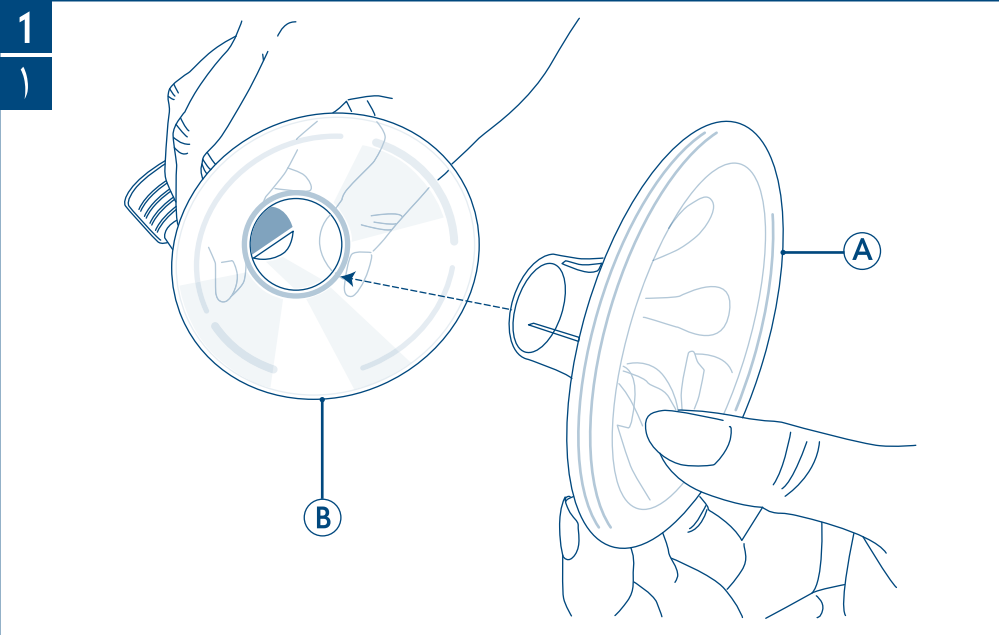
Послепродажное обслуживание

Если у Вас возникнут проблемы с этим изделием, Вам следует обратиться в ближайший магазин Mothercare.

assembly diagram, رسم التجميع, diagramme de montage, Montage-Schaubild, διάγραμμα συναρμολόγησης, 组装示意图, schemat montażu, сборочный чертеж, ilustración del ensamblaje, Kurulum resmi.



assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage, Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu, инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.



Polski:

Instrukcje dot. czyszczenia jednostki pompującej

Czyścić jednostkę pompującą po każdym użyciu zgodnie z następującymi instrukcjami:

1. Zdjąć jednostkę pompującą (1) z lejka (3).
2. Przymocować łącznik do podstawy pompki.
3. Przymocowany do pompki łącznik włożyć do miski z ciepłą wodą. Proszę się upewnić, że otwór wypływowy znajduje się poza miską.
4. Następnie pompować przez ok. 30 sekund, do momentu, aż z otworu wypływowego poleci czysta woda.
5. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, powtórzyć kroki 3 i 4.

wskazówki w sprawie bezpieczeństwa i pielęgnacji wyrobu

WAŻNE - ZATRZYMAĆ JAKO PRZYDATNE ŹRÓDŁO INFORMACJI NA PRZYSZŁOŚĆ PROSZĘ PRZECZYTAĆ UWAGNIE

Elektryczny odciągacz pokarmu

Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Przed użyciem zawsze umyć i wysterylizować wszystkie części odciągacza i butelki.

Dokładnie umyć gorącą wodą z detergentem lub w górnym koszu zmywarki

Nie używać rozpuszczalników i mocnych chemikaliów, ponieważ mogą uszkodzić produkt.

Nie używać podczas kąpieli w wannie lub pod prysznicem.

Utrzymywać wszystkie otwory czyste, bez włosów czy nitek.

Używać tylko części zamiennych i akcesoriów firmy Mothercare.

Mleko należy przechowywać w temperaturze pokojowej jak najkrócej, natychmiast po ściągnięciu włożyć do lodówki.

Nie odmrażać i nie podgrzewać mleka w kuchence mikrofalowej.

Zamrożone mleko można przechowywać do trzech miesięcy; po rozmrożeniu przechowywać w lodówce i użyć w ciągu 12 godzin.

Po rozmrożeniu nie zamrażać mleka ponownie.

Nie gotować mleka.

Po karmieniu wyrzucić resztę mleka.

Nie wkładać silnika i przewodu zasilania do kuchenki mikrofalowej.

Po użyciu natychmiast wyłączyć urządzenie.

Nie zostawiać włączonego produktu bez nadzoru.

Nie używać na zewnątrz z adapterem AC adapter lub jeśli w pobliżu są rozpylane produkty w sprayu lub tlen.

Nie używać produktu, jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub zanurzone w wodzie — zwrócić je do producenta do sprawdzenia i/lub naprawy.

Kabel trzymać z dala od gorących powierzchni.

Obsługa klienta

W razie problemów z tym produktem, proszę się skontaktować z najbliższym sklepem Mothercare.

吸奶器(pumping unit)的清洗说明

每次使用后，按下列步骤清洗吸奶器。

1. 将吸奶器(1)从漏斗(3)中拆除
2. 将连接管固定在吸奶器底部
3. 将连接管固定在乘有一碗温水的吸奶器上，确保排出孔露在碗外。
4. 准备就绪，打开吸奶器约30秒直至看见排出孔里排出干净的水。
5. 如有需要，重复第3步和第4步。

安全注意事项和产品维护说明

重要，请保留以备日后参考 仔细阅读

电动吸乳器

放在孩子接触不到的地方。

切记在使用前清洗吸乳器各部件（和喂奶用具），并进行消毒。

用热肥皂水或放在洗碗机顶层架子上彻底清洗产品。

切勿接触溶剂或强效化学制剂，这可能对产品造成损坏。

沐浴时切勿使用。

保持开口处清洁，无棉绒、毛发或其它异物。

仅可使用Mothercare 提供的备用零件和附件。

在室温下，母乳的存放时间应尽可能短，挤出后应立即冷藏。

切勿在微波炉中解冻或加热母乳。

冷冻乳最多可存放三个月，解冻后，应予冷藏，并在12小时内饮用完。

解冻后，切勿再次冷冻。

切勿将母乳煮至沸腾。

应将喂养后剩余的母乳倒掉。

切勿将电动机壳和电源放在微波中。

使用后，应立即将本产品的插头拔下。

本产品插上电源插头后，必须始终有人看护。

切勿在户外与交流整流器一同使用，或在使用喷雾产品或正提供氧气的地方操作。

如果电线或插头损坏，装置不能正常工作，摔落或损坏或没入水中，切勿操作本产品，应将其退回制造商，由制造商进行检查和/或维修。

确保电源线远离加热的表面。

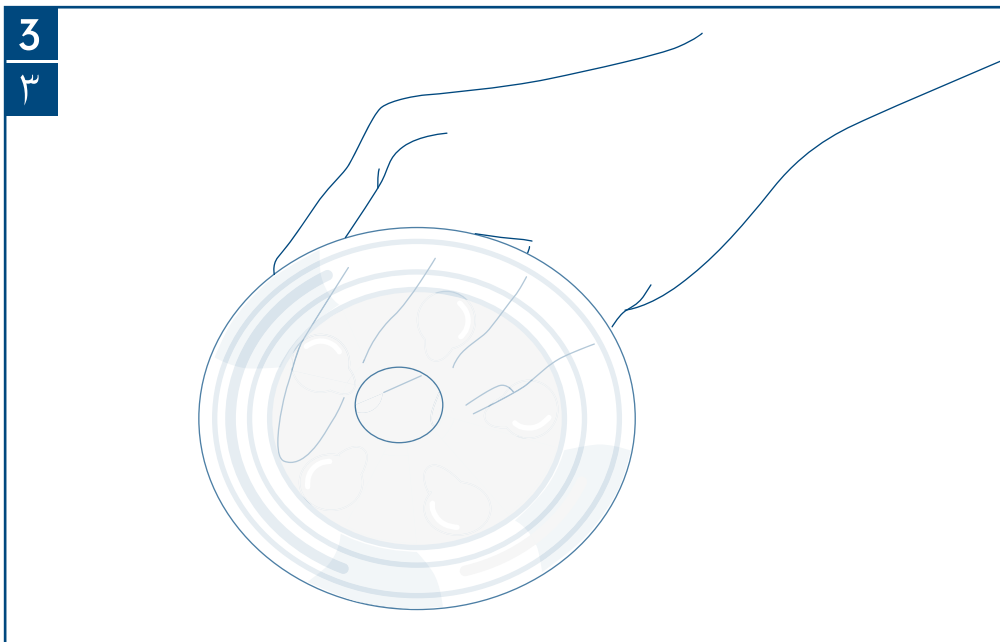
客户服务

如对本产品有任何问题，请联系距您最近的Mothercare商店。

assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage, Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu, инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.

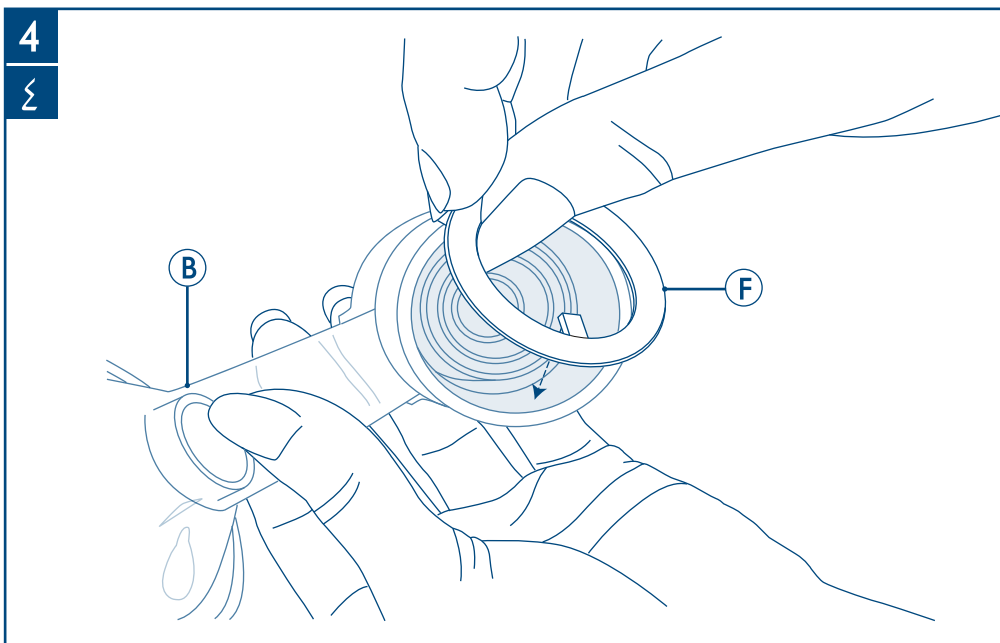
3

۳



4

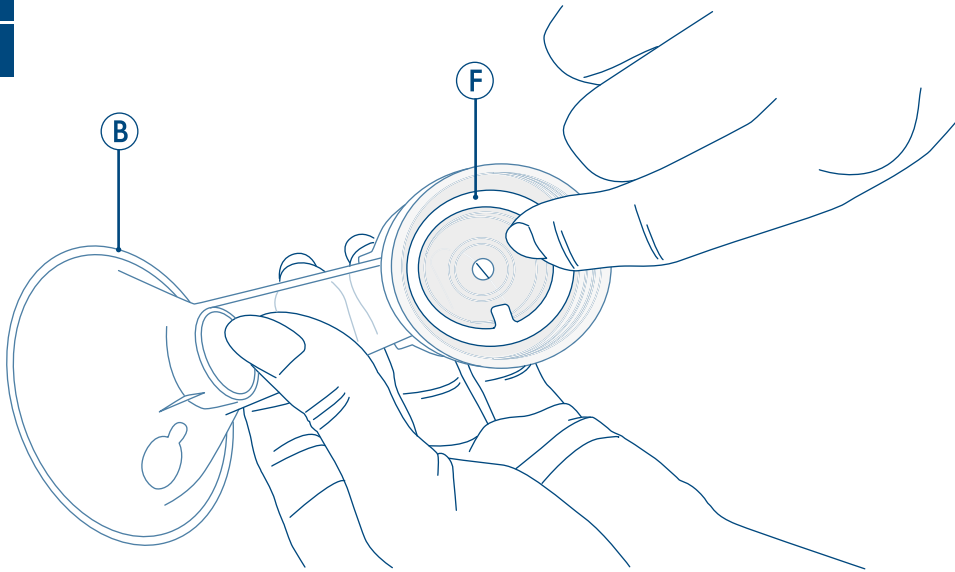
۴



assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage, Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu, инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.

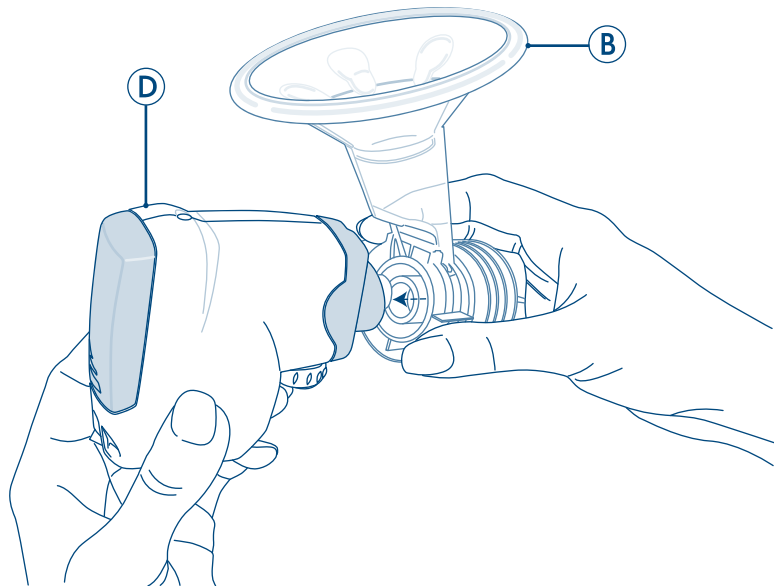
5

0



6

1



Ελληνικά:

Οδηγίες καθαρισμού για τη μονάδα άντλησης

Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε τη μονάδα άντλησης σύμφωνα με τα βήματα που ακολουθούν.

1. Αφαιρέστε τη μονάδα άντλησης (1) από τη χοάνη (3).
2. Στερεώστε το σύνδεσμο στη βάση της αντλίας.
3. Τοποθετήστε το σύνδεσμο στερεωμένο στην αντλία σε ένα μπολ με χλιαρό νερό, φροντίζοντας απαραίτητα η οπή εξόδου να είναι έξω από το μπολ.
4. Όταν είστε έτοιμοι ενεργοποιήστε την αντλία για περίπου 30 δευτερόλεπτα έως ότου δείτε να εξέρχεται καθαρό νερό από την οπή εξόδου.
5. Εάν χρειαστεί, επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4.

σημειώσεις για τη φροντίδα & την ασφάλεια

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Ηλεκτρικό θηλάστρο

Μακριά από παιδιά.

Να θυμάστε πριν τη χρήση να πλένετε και να αποστειρώνετε όλα τα μέρη του θηλάστρου σας (και τα σκεύη τσίσματος).

Πλένετε το προϊόν σχολαστικά σε ζεστό νερό με σαπούνι ή στο πάνω συρτάρι του πλυντηρίου πιάτων.

Μην επιτρέψετε να έλθει σε επαφή με διαλύτες ή σκληρά χημικά. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Μην το χρησιμοποιείτε ενώ κάνετε μπάνιο ή ντους.

Διατηρείτε τα ανοίγματα απαλλαγμένα από χνούδι, τρίχες και άλλα ξένα υλικά.

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ που προμηθεύστε από τη Mothercare.

Το μητρικό γάλα θα πρέπει να παραμένει σε θερμοκρασία δωματίου για το συντομότερο δυνατό χρόνο και να διατηρείται στο ψυγείο αμέσως μετά την εξαγωγή του.

Ποτέ μην αποψύχετε ή θερμαίνετε γάλα σε φούρνο μικροκυμάτων.

Το κατεψυγμένο γάλα μπορεί να διατηρηθεί για έως τρεις μήνες. Μόλις αποψυχθεί, το γάλα θα πρέπει να διατηρείται στο ψυγείο και να καταναλώνεται μέσα σε 12 ώρες.

Μην καταψύχετε πάλι γάλα που έχει αποψυχθεί.

Μη βράζετε το μητρικό γάλα.

Πετάτε τυχόν υπόλοιπο γάλακτος μετά από το τσίσμα.

Μην τοποθετήσετε το περίβλημα μοτέρ ή το τροφοδοτικό σε φούρνο μικροκυμάτων.

Πάντα αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα αμέσως μετά τη χρήση.

Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να παραμένει χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.

Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο με προσαρμογέα τάσης AC και μην το χρησιμοποιείτε όπου είναι σε χρήση προϊόντα σε σπρέι ή όπου χορηγείται οξυγόνο.

Μη χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ή το φις, αν η μονάδα δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει ή υποστεί ζημιά ή αν έχει βυθιστεί σε νερό - αποστείλετε το προϊόν στον κατασκευαστή για έλεγχο και/ή επισκευές.

Φροντίστε απαραίτητα να κρατάτε το καλώδιο ρεύματος πάντα μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.

εξυπηρέτηση πελατών

Αν έχετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν αυτό, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα Mothercare.

Deutsch:

Reinigungsanleitung für die Pumpe

Reinigen Sie die Pumpe nach jeder Benutzung wie folgt:

1. Entfernen Sie den Trichter (3) von der Pumpe (1)
2. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Pumpenstand
3. Den mit dem Pumpstand verbundenen Schlauch in eine Schüssel mit warmen Wasser legen und darauf achten, dass sich das Ausflussloch außerhalb der Schüssel befindet.
4. Wenn Sie fertig sind, schalten Sie die Pumpe für ungefähr 30 Sekunden an, bis aus dem Ausflussloch klares Wasser austritt.
5. Wenn nötig, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.

Sicherheits- und Pflegehinweise

WICHTIG! ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN.

Elektrische Milchpumpe

Von Kindern fernhalten.

Denken Sie daran, alle Teile der Milchpumpe (und der zum Füttern benutzten Gegenstände) vor Gebrauch zu waschen und zu sterilisieren.

Das Produkt gründlich mit heißem Seifenwasser waschen oder in das oberste Fach der Geschirrspülmaschine legen.

Verwenden Sie bitte keine ätzenden Lösungsmittel oder Chemikalien, da diese das Produkt beschädigen könnten.

Nicht beim Baden oder Duschen benutzen.

Halten Sie alle Öffnungen frei von Fusseln, Haaren oder anderen Fremdstoffen.

Nur Ersatzteile und Zubehör von Mothercare verwenden.

Die Muttermilch sollte für die kürzest mögliche Zeit bei Raumtemperatur und nach dem Ausdrücken sofort in Kühlschrank aufbewahrt werden.

Die Milch niemals in einer Mikrowelle entfrosten oder wärmen.

Gefrorene Milch kann bis zu drei Monaten aufbewahrt werden; einmal aufgetaut, sollte die Milch im Kühlschrank aufbewahrt und innerhalb von 12 Stunden verzehrt werden.

Aufgetaute Milch nicht wieder einfrieren.

Muttermilch nicht kochen.

Nach dem Füttern übriggebliebene Milch weggießen.

Legen Sie das Motorgehäuse oder das Netzteil bitte nicht in eine Mikrowelle.

Nach der Benutzung dieses Produktes immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn das Produkt an das elektrische Netz angeschlossen ist.

Nicht im Freien mit einem Wechselstrom-Adapter verwenden, oder wenn Aerosol-Spray Erzeugnisse benutzt oder wo Sauerstoff verabreicht wird.

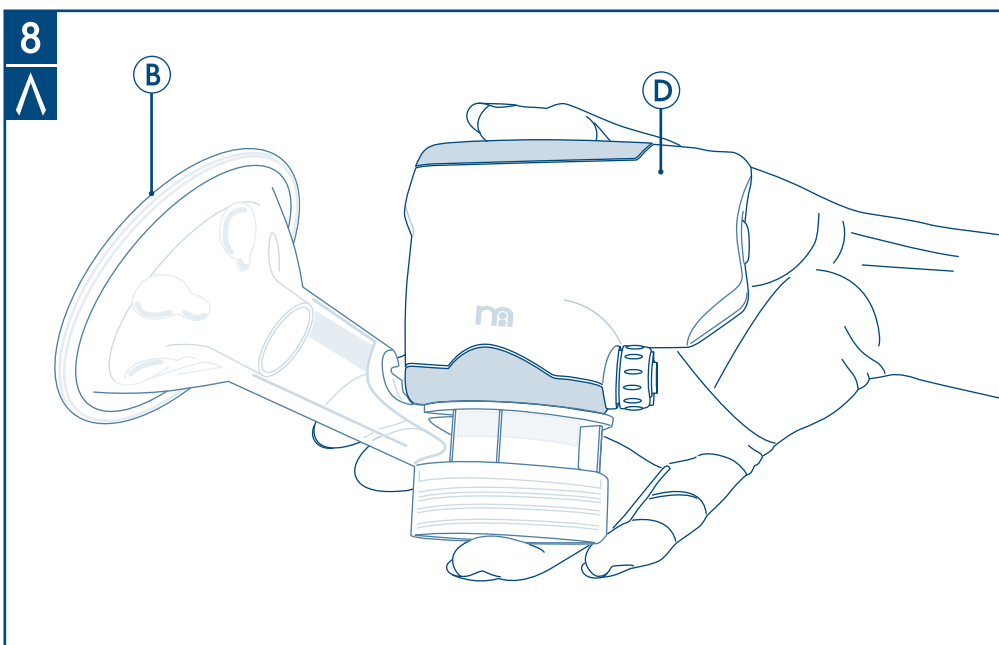
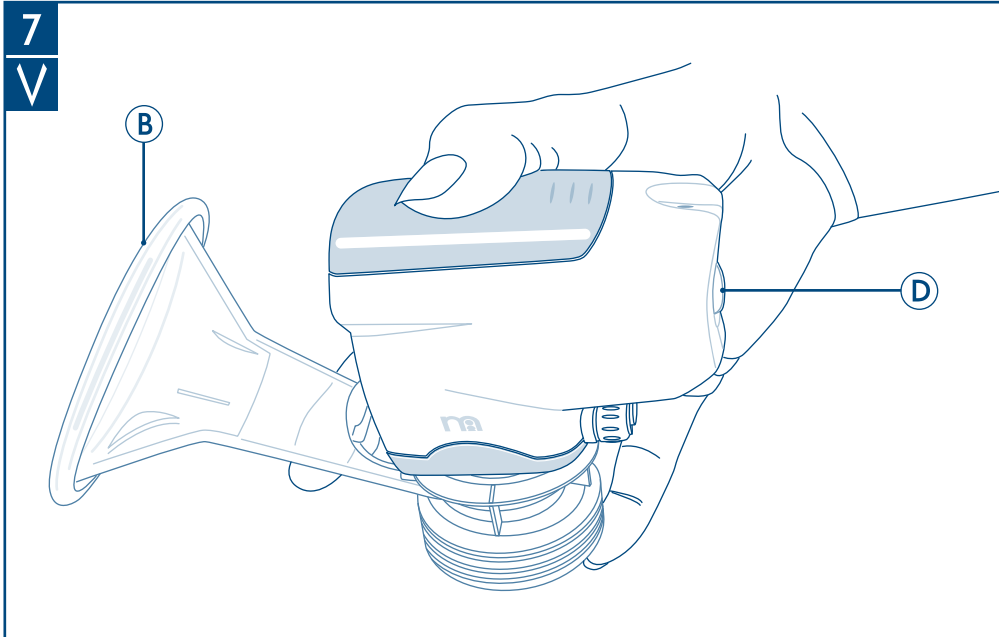
Benutzen Sie dieses Produkt bitte nicht, wenn die Schnur oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, nachdem es fallengelassen, beschädigt oder in Wasser getaucht wurde - geben Sie das Produkt bitte zur Prüfung und/oder Reparatur an den Hersteller zurück.

Achten Sie bitte darauf, dass die elektrische Schnur keine heißen Flächen berührt.

Kundendienst

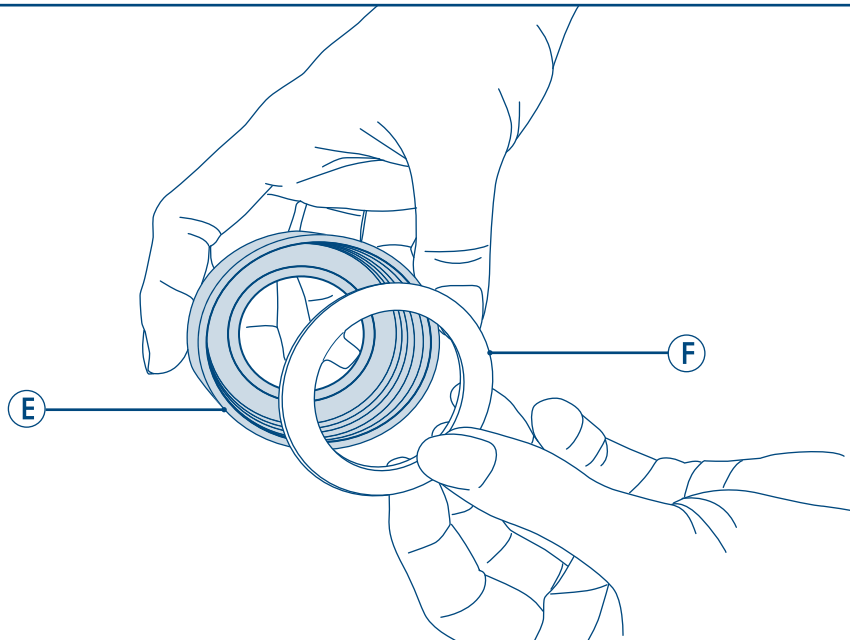
Wenn Sie ein Problem mit diesem Produkt haben sollten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem nächsten Mothercare-Geschäft in Verbindung.

assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage, Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu, инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.

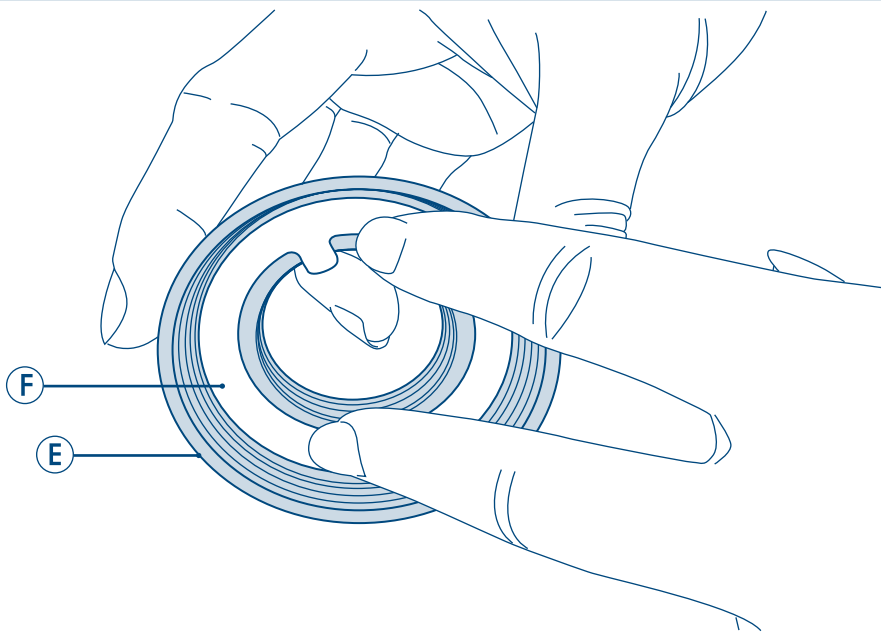


assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage,
Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu,
инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.

9
9



10
10



Français :

consignes de nettoyage pour l'unité de pompage

Nettoyer l'unité de pompage après chaque utilisation en respectant les étapes suivantes :

1. Retirer l'unité de pompage (1) du tube (3)
2. Fixer le connecteur au niveau de la base de la pompe
3. Placer le connecteur fixé sur le pompe dans une cuve d'eau chaude, en s'assurant que l'orifice de vidange se situe en dehors de la cuve.
4. Lorsque tout est prêt, allumer la pompe pendant près de 30 secondes jusqu'à ce que vous puissiez apercevoir de l'eau Claire au niveau de l'orifice de vidange.
5. Si nécessaire, merci de répéter les étapes 3 et 4.

notes de sécurité et d'entretien

IMPORTANT, CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : LISEZ ATTENTIVEMENT

Tire-lait électrique

Tenir hors de portée des enfants.

Ne pas oublier de nettoyer et stériliser toutes les pièces de votre tire-lait (et matériel d'allaitement) avant l'utilisation.

Bien laver le produit avec de l'eau chaude et savonneuse ou dans el casier supérieur du lave-vaisselle.

Éviter tout contact avec des solvants ou produits chimiques car cela risquerait d'endommager votre équipement.

Ne pas utiliser dans le bain ou sous la douche.

Retirer les peluches, cheveux ou autres matériaux éventuellement présents au niveau des ouvertures.

Merci de n'utiliser que les équipements de rechange et accessoires commercialisés par Mothercare.

Le lait maternel devra être conserve à température ambiante pendant un délai le plus bref possible et être réfrigéré immédiatement après expression.

Ne jamais décongeler ou réchauffer du lait au four à micro-ondes.

Le lait congelé peut être conserve jusqu'à 3 mois ; une fois décongelé, le lait doit être gardé au frais et consommé sous 12 heures.

Une fois décongelé, ne pas recongeler le lait.

Ne pas faire bouillir du lait maternel.

Jeter les restes de lait éventuels après l'allaitement.

Ne pas placer le boîtier moteur ou la prise dans le four à micro-ondes.

Toujours débrancher ce produit immédiatement après l'utilisation.

Ce produit ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.

Ne pas utiliser à l'extérieur avec un adaptateur CA ni faire fonctionner avec des aérosols ou en cas d'administration d'oxygène.

Ne pas utiliser ce produit lorsque le cordon ou la prise est endommagé, le produit ne fonctionne pas correctement, a été immergé, est tombé ou endommagé par l'eau. Merci de renvoyer le produit au fabricant avant qu'il soit vérifié et/ou réparé.

Merci de vérifier que le cordon électrique se trouve à une certaine distance des surfaces chaudes.

service client

Si vous rencontrez des problèmes avec ce produit, merci de contacter le magasin Mothercare le plus proche de chez vous.

تعليمات تنظيف وحدة الضخ

قم بتنظيف المضخة بعد كل استخدام وفقا للتعليمات الآتية.

1. قم بإزالة المضخة (1) من القمع (3)
2. قم بإصلاح وتثبيت الموصل الموجود في قاعدة المضخة
3. قم بوضع الموصل الملتصق بالمضخة في إناء من الماء الفاتر، مع التأكد من أن فتحة التصريف خارج الإناء.
4. عندما تكون مستعدا قم بتشغيل المضخة لمدة 30 ثانية حتى ترى المياه النقية تخرج من فتحة التفريغ.
5. عند الحاجة قم بتكرار الخطوات الثلاثة والرابعة.

إرشادات السلامة والعناية

هام! احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة.
الرجاء قراءتها بدقة

مضخة الثدي الكهربائية

يتم حفظها بعيدا عن متناول الأطفال.

تذكر غسل وتعقيم كافة أجزاء مضخة الثدي الكهربائية (ومعدات التغذية الخاصة بك) قبل الاستخدام.

اغسل المنتج جيدا بالماء الساخن والصابون أو ضعيه على الرف العلوي لغسالة الأطباق.

لا تعرضي المضخة لمذيبات أو كيماويات مركزة حيث أنها قد تصيب المضخة بالتلف أو الضرر.

لا تستخدم المضخة أثناء الاستحمام أو الاغتسال أو الدوش.

حافظي على فتحات المضخة نظيفة وخالية من الوبر أو الشعر وغيرها من المواد الخارجية الأخرى.

لا تستخدمي سوى قطع الغيار والملحقات التي تقدمها Mothercare.

يوضع لبن الثدي في درجة حرارة الغرفة الطبيعية لأقل فترة ممكنة ثم يحفظ في الثلاجة مباشرة بعد استخراجها.

لا تقومي بتسخين أو إذابة الحليب المجمد في الميكروويف.

الحليب المجمد صالح لمدة ثلاثة أشهر وإذا تمت إدايته يجب أن يتم حفظه في الثلاجة واستخدامه خلال 12 ساعة.

إذا ذاب الحليب لا تعيدي تجميده مرة أخرى.

لا تقومي بغلي حليب الثدي.

تخلصي من بقايا الحليب بعد الانتهاء من إتمام طفلك.

يراعى عدم وضع علبة المحرك أو مصدر الإمداد بالطاقة داخل الميكروويف.

يجب دائما قطع التيار الكهربائي عن الجهاز عند الانتهاء من استخدامه.

يجب عدم ترك هذا المنتج بدون مراقبه عند توصيله بالكهرباء.

لا يستخدم في الهواء الطلق أو خارج المنزل مع محول التيار المتردد أو في الأماكن التي يستخدم فيها بخاخات الأيروسول أو في الأماكن التي يتم فيها استخدام الأكسجين الصناعي.

يجب عدم استخدام أو تشغيل المنتج إذا كان السلك أو القابس به عطل ما. إذا لم تكن الوحدة أو الجهاز يعمل بشكل صحيح، أو إذا تعرض للسقوط أو التلف أو تم غمره بالماء،

يجب إعادة المنتج إلى المصنع للفحص و/ أو الإصلاح.

يجب التأكد من بقاء السلك الكهربائي بعيدا عن الأسطح الساخنة.

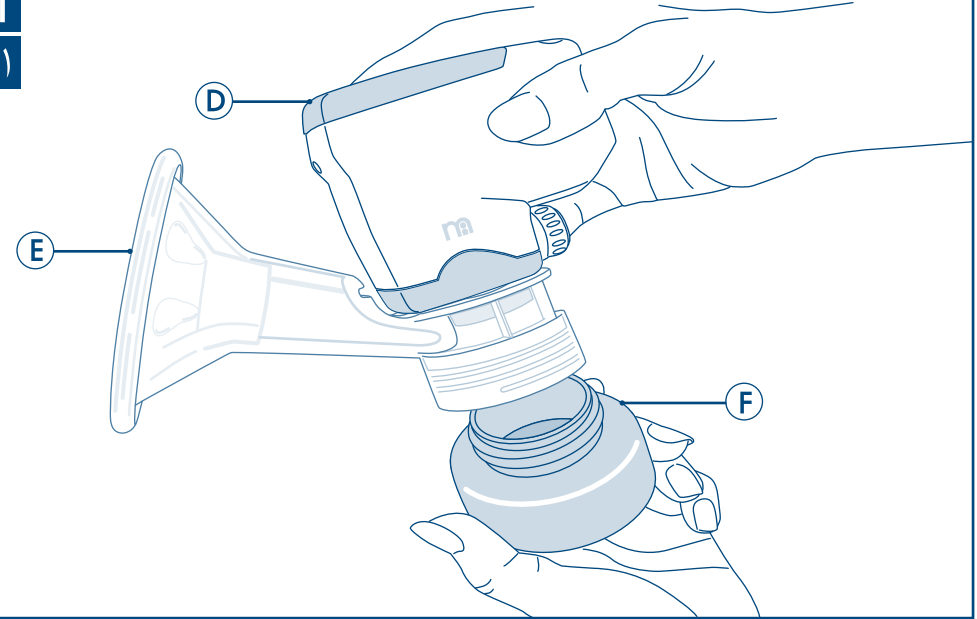
العناية بالعملاء

إذا كان لديك مشكلة تتعلق بهذا المنتج يرجى مراجعة أقرب فرع لـ "متر كبير".

assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage, Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu, инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.

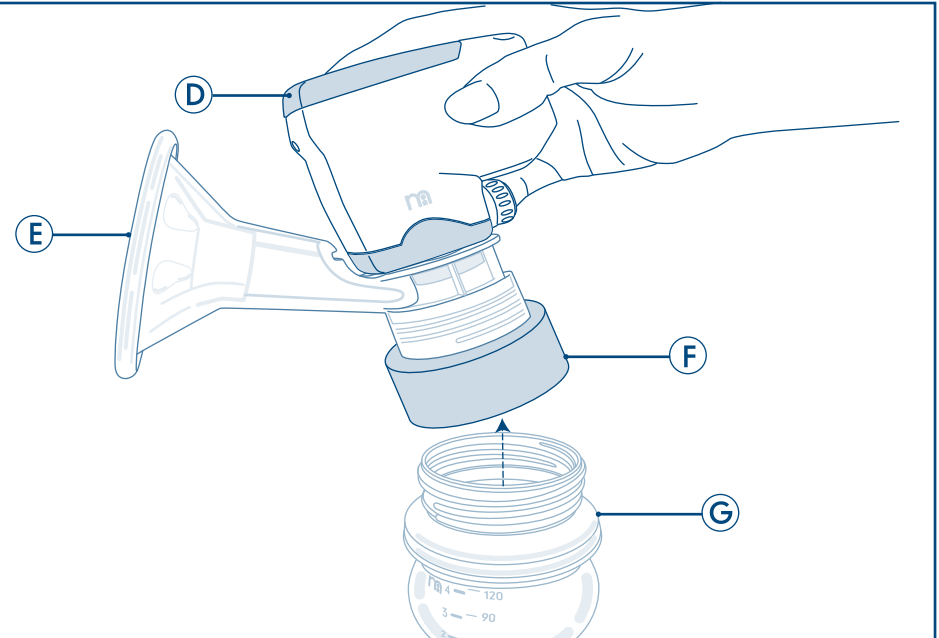
11

11



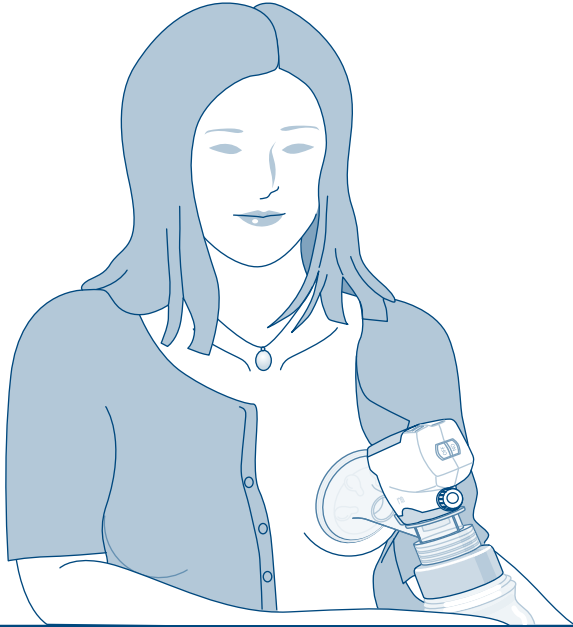
12

12



assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage, Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu, инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.

13
١٣



Do not immerse battery operated products. Wipe clean only.

لا تغمر المنتجات التي تعمل بالبطاريات في الماء. امسحها لتطهيرها.
Ne pas mettre les produits utilisant des piles dans l'eau. Nettoyez à sec uniquement.
Batteriebetriebene Produkte nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Nur abwischen.
Μη βυθίζετε σε υγρό τα προϊόντα που λειτουργούν με μπαταρίες. Καθαρίζετε τα μόνο ακουτίζοντάς τα με πανί.

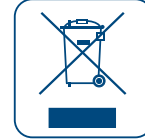
电池驱动产品不可水洗。干擦即可。

Nie zanurzać w płynach produktów zasilanych bateriami. Tylko wycierać.

Зapещается замачивать изделия на батарейках – для очистки их следует вытирать тряпкой.

Productos que funcionan con pilas no se deben sumergir o mojar con ningún líquido. Se debe limpiar con una gamuza seca.

Pille caldışılđan ürünleri suya batırmayınız. Sadece silerek temizleyin.



Help the environment by disposing of your products responsibly. The wheelie bin symbols indicate the product and batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please use designated collection points or recycling facilities when disposing of the item or batteries.

ساعد على حماية البيئة عن طريق التخلص من منتجاتك بطريقة مسؤولة. رمز سلة المهملات الكبيرة المزودة بمحامل تشير إلى أن المنتج والبطاريات يجب عدم التخلص منهما في سلة المهملات المنزلية. لاحتوائهما على مواد خطيرة بالصحة والبيئة. يرجى استخدام فقط لتجميع الشياآت المصنعة أو وحدات إعادة التدوير عند التخلص من المنتج أو البطاريات.

Protégez l'environnement en vous débarrassant des piles d'une façon responsable. Le symbole d'une poubelle ronde indique que le produit et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures domestiques car ils contiennent des substances qui peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé. Utilisez des points de collections ou des centres de recyclage lorsque vous vous débarrassez du produit ou des piles.

Halten Sie Ihre Umwelt und entorgen Sie diese Produkte verantwortungsbewusst. Das Müllonen-Symbol sagt, dass dieses Produkt und seine Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen, weil Sie Stoffe enthalten, die für die Umwelt und Gesundheit schädlich sein können. Wenn Sie diesen Artikel oder seine Batterien entsorgen möchten, benutzen Sie bitte die dafür vorgesehenen Sammelstellen oder Wiederverwertungs-Einrichtungen.

Βοηθήστε το περιβάλλον διαθέτοντας τα απόβλητα προϊόντα σας με υπεύθυνο τρόπο. Τα σύμβολα του κυλιόμενου κάδου υποδηλώνουν ότι το προϊόν και οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απόβλητα γιατί περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε τις καθορισμένες τοποθεσίες συλλογής ή εγκαταστάσεις ανακύκλωσης όταν απορρίπτετε προϊόν ή μπαταρίες.

以负责任的方式弃置您的产品，为环保作一份贡献。循环标志表示，该产品含和电池组含有损害环境和健康的物质，因此不得放入生活垃圾中丢弃。弃置该物品或电池时，应使用指定的收集点或循环再用设施。

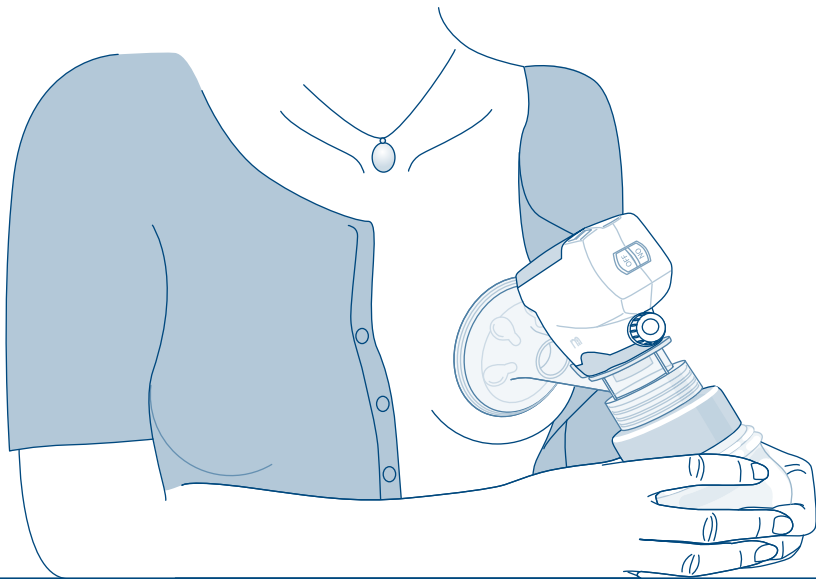
Možno pomoc šrodavisku uylizujúc produkty v zodpovedajúci spôsob. Symboly košovníka na smetici vyznačujú, že nie wolno wyrzuciť produkt i baterie do odpadów z gospodarstwa domowego, ponieważ zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia. Produkty lub baterie należy przekazywać do wyznaczonych punktów zbiórki lub punktów skupu surowców wtórných.

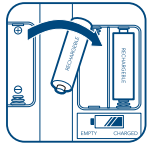
Помогите окружающей среде при помощи ответственного отношения к используемой продукции. Знаок с изображением зачеркнутой мусорной корзины означает, что продукт и батареи не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Пожалуйста, используйте специальные мусоросборники или места утилизации подобного рода отходов.

Ayuda el medio ambiente desahuciándose de productos con responsabilidad. El símbolo de la ruedecita indica que el product y las pilas no se deben incluir en la basura casera ya que contienen sustancias que pueden dañar el medio ambiente y la salud de las personas. Por favor usen sitios designados para este propósito o facilidades donde reciclan estos productos.

Ank ünümlüni sorumluluk içinde yok ederek çevreye yardım ediniz. Bisikleti silereken tekerlek üstünde dangede duran sembole, çevreye ve sağlığa zararlı maddeler içeren ürün ve pillerin yerel atık yerlerine alınmasını gerektirirni gösterir. Lütfen bu tür ürünleri yok ederken belirlenmiş toplama noktaları veya yeniden dönüştürme tesislerini kullanınız.

14
١٤





Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged (if removable). Rechargeable batteries should only be charged under adult supervision.

البطاريات التي يمكن شحنها يجب إخراجها من المنتجات قبل شحنها (إذا كان من الممكن إخراجها). البطاريات التي يمكن شحنها يجب أن تشحن فقط تحت إشراف شخص بالغ.

Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées (si possible de les retirer). Les piles rechargeables doivent être rechargées sous la supervision d'un adulte uniquement.

Aufladbare Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden, bevor sie aufgeladen werden (wenn herausnehmbar). Aufladbare Batterien sollten nur unter Erwachsenenaufsicht geladen werden.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν πριν φορτιστούν (αν είναι αφαιρούμενες). Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικου.

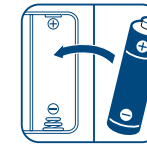
电池充电前要先从产品中取出 (如果可以取出的话)。应在家长的监护下对充电电池进行充电。

Akumulatory należy wyjąć z produktów przed ładowaniem (jeśli są wyciągalne). Baterie wielokrotnego użytku ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Заряжающиеся батареи следует вынимать из изделий перед зарядкой (если это возможно). Зарядку этих батарей следует осуществлять только под наблюдением взрослых.

Si las pilas se pueden quitar hay que quitarlas de los productos antes de recargar. Las recargables solo se deben cargar con la supervisión de un adulto.

Yeni den şarj edilebilir piller, şarj edilmeden önce ürünüden çıkartılmalıdır (eğer çıkarılabilir ise). Yeniden şarj edilebilir piller, sadece bir yetişkinin denetimi altında şarj edilmelidir.



Take care to fit the batteries correctly observing the '+' and '-' sign marks on the battery and appliance.

تأكد من تثبيت البطاريات بصورة صحيحة مع ملاحظة إشارات (+) و (-) على البطاريات وعلى الجهاز.

Veiller à installer correctement les piles, en faisant correspondre les signes '+' et '-' sur la pile et l'appareil.

Bitte beachten, dass die '+' und '-' Pole der Batterien an den entsprechenden Markierungen ausgerichtet sein müssen.

Αναδείξτε προσοχή ώστε οι μπαταρίες να τοποθετούνται στη θέση τους σωστά, σύμφωνα με τις ενδείξεις + και - που βρίσκονται πάνω στις μπαταρίες και στη συσκευή.

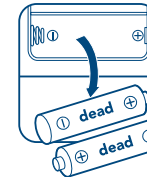
注意电池及装置上的 '+'、'-' 标记, 小心正确安装电池。

Włożyć prawidłowo baterie tak, aby biegun '+' i '-' był skierowany w kierunku wskazanym na baterii i urządzeniu.

При подключении батареи учитывайте маркировку контактов - "+" и "-".

Asegúrese de que los polos de las pilas están bien puestos, el "+" y "-". Los polos del aparato y las pilas coinciden.

Pilleri doğru yerleştirilmeye, pildeki ve aletteki '+' ve '-' işaretlerine dikkatle ediniz.



Remove dead batteries and all batteries from products which are not going to be used for a long time, otherwise the batteries may leak and cause damage.

إزح البطاريات الفاسدة وجميع البطاريات من المنتجات التي لن يتم استخدامها لمدة طويلة، وإلا فإن البطاريات قد يحمضت بها وتسبب في حدوث تلف.

Enlever les piles usagées ainsi que toutes autres piles du produit si celui-ci n'est pas utilisé pendant longtemps, sinon les piles peuvent fuir et provoquer des dommages.

Leere Batterien und solche, die für lange Zeit nicht benutzt werden, aus dem Produkt herausnehmen, da die Batterien sonst auslaufen und Schäden verursachen können.

Αφαιρέστε τις εξαντλημένες μπαταρίες καθώς και όλες τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλη χρονική περίοδο, αλλιώς οι μπαταρίες μπορεί να διαρρέουν και να προκαλέσουν ζημιά.

长时间不使用，请将无电电池和所有电池从产品中取出，以防电池漏液或损坏。

Wyjąć wyładowane baterie oraz wszystkie baterie z produktów, które nie będą używane przez długi czas. Rozsadowione baterie mogą się rozlać i spowodować uszkodzenia.

Полностью разряженные батарейки следует сразу удалить из изделий, а также вынуть все батарейки, если продукт не будет использоваться длительное время - в противном случае батарейки могут дать течь и причинить повреждения.

Quitez les pilas gastadas y también se deben quitar cuando no se va a usar el producto durante mucho tiempo. Las pilas se pueden salir y estropear el producto.

Uzun süre kullanılmayacak ürünlerden bitmiş piller ve tüm pilleri çıkartınız, aksi takdirde piller akabilir ve zarar verebilir.



Only batteries of the same or equivalent type are to be used. Do not mix alkaline, standard (zinc carbon), or re-chargeable (nickel cadmium) batteries.

استعمل فقط البطاريات من نفس النوع أو من سعات لا تختلف بين البطاريات القلوية والبطاريات القياسية (زنك الكربون) أو البطاريات القابلة لإعادة الشحن (نيكل كادميوم).

Utiliser ensemble des piles de même type ou de type semblable. Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (zinc carbone) et rechargeables (nickel cadmium).

Ausschließlich Batterien gleichen bzw. vergleichbaren Typs verwenden. Auf keinen Fall Alkali-, Standard- (Zink-Kohle-) oder wiederaufladbare (NiCd) Batterien gemeinsam verwenden.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μπαταρίες του ίδιου ή αντίστοιχου τύπου. Μην αναμειγνύετε αλκαλικές, استاندارد (ζινκ-κάρβον) ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου - καδμίου) μπαταρίες.

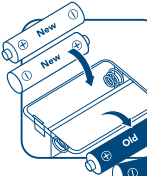
只能使用相同或等同型号的电池。不要将碱性电池、标准电池 (碳棒) 或可充电 (镍镉) 电池混合使用。

Stosować tylko baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki. Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorów (niklowo-kadmowych).

Используйте батареи того же типа или их аналог. Не подключайте батареи разных типов, например, щелочные и никель-кадмиевые.

Sólo pilas igual o de tipo equivalente se deben usar. No mezclar pilas de alcalino, estándar (carbónicas) o pilas recargables (cadmio níquel).

Sadece aynı veya denk tipe piller kullanılmalıdır. Alkali, standart (zink karbon), veya yeniden şarj edilebilir (nikel kadmium) pilleri birbirine karıştırmayınız.



Replace the whole set of batteries at one time, do not mix old and new batteries.

استبدل نظم البطاريات جميعها في وقت واحد، لا تخططن بين البطاريات القديمة والجديدة.

Remplacer toutes les piles à la fois, ne pas mélanger les piles neuves avec des piles anciennes.

Batterien komplett austauschen, niemals alte und neue Batterien gemeinsam verwenden.

Θα πρέπει να γίνεται αντικατάσταση όλων των μπαταριών μαζί, δεν πρέπει να αναμειγνύονται παλιές με νέες μπαταρίες.

一次更换整套电池，不要新旧电池同时使用。

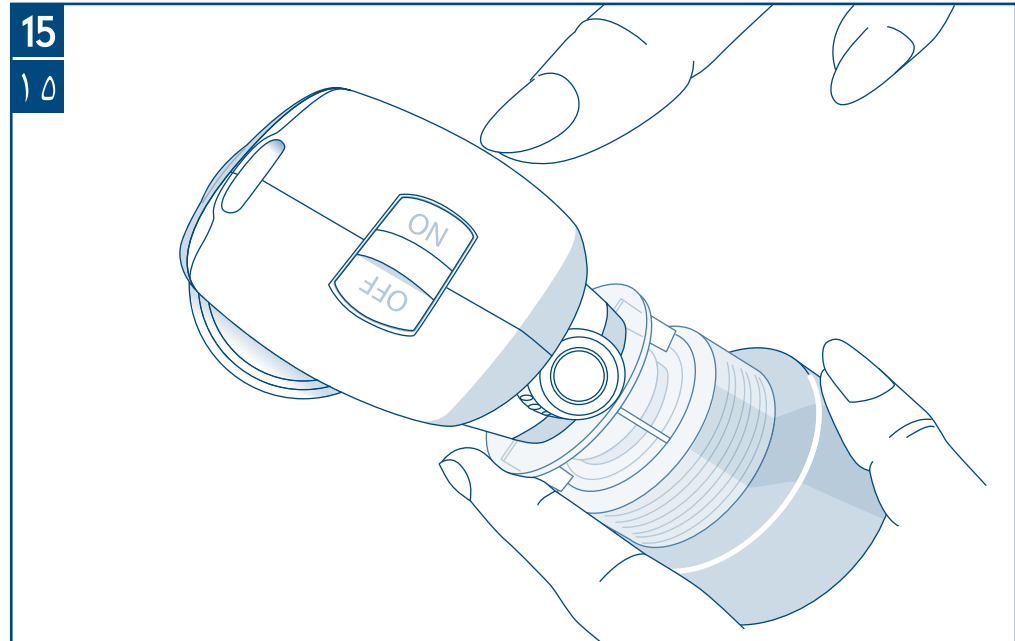
Jednocześnie wymieniac cały komplet baterii, nie łączyc baterii starych z nowymi.

Не смешивайте старые и новые батареи.

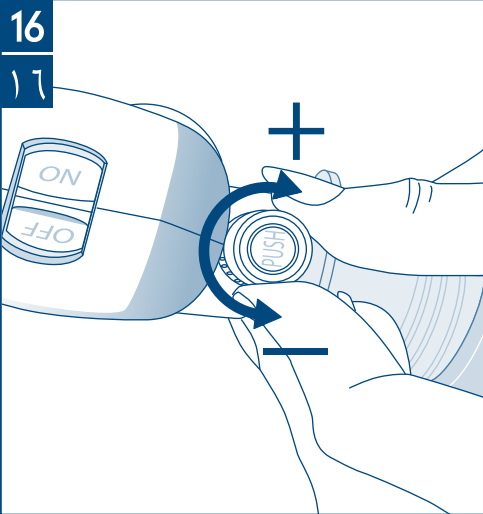
Ponga todas las pilas al mismo tiempo, no mezcle pilas nuevas con viejas.

Tüm pil setini aynı zamanda deęistirin, eski ve yeni pilleri birbirine karıştırmayınız.

15
10



assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage, Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu, инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.



The suction regulator can adjust the suction level when pumping

Turn clockwise to increase the vacuum level, turn anti-clockwise to decrease the vacuum level.

Choose the vacuum level which works best for you and gently press the suction release valve button ("PUSH") for 2 to 3 seconds. Release the button to regain vacuum. This action mimics a baby's natural suck-release-relax cycle and also can massage your breast so as to supply more milk. Repeat this pumping action until required milk is collected. (Massage the breast with the other hand at the same time for pumping result.) When breast milk collection is completed, press the suction release valve button (PUSH) to release vacuum and turn off the power.

يعمل منظم الشفط على تنظيم مستوى السحب والشفط أثناء الضخ

يتم ضبطه في اتجاه عقارب الساعة لزيادة مستوى السحب والتفريغ أما في حالة الرغبة في تقليل مستوى السحب فيتم ضبطه بعكس اتجاه عقارب الساعة.

قومي باختيار مستوى التفريغ المناسب لك واضغطي برفق على زر صمام الشفط ("PUSH") لمدة تتراوح من ثانيتين إلى ثلاث ثوان. حرري المفتاح لاستعادة مستوى السحب مرة أخرى. هذا الأمر يحاكي الدورة الطبيعية الذي يمتص خلالها الطفل لبن الثدي كما يقوم أيضا بعمل تدليك للثدي من أجل توفير المزيد من اللبن. كرري هذه الخطوات حتى تكتملي كمية الحليب المطلوب وضخها. (قومي بتدليك الثدي باليد الأخرى للحصول على نتائج أفضل أثناء الضخ). عندما يتم تجميع كمية الحليب المطلوبه اضغطي زر صمام الشفط ("PUSH") لإعادة مستوى السحب والتفريغ وفصل الطاقة لإيقاف الجهاز عن العمل.

Le régulateur d'aspiration peut ajuster le niveau d'aspiration lors des opérations de pompage

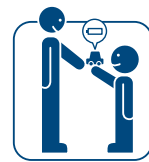
Turner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau d'aspiration, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le niveau d'aspiration.

Sélectionner le niveau d'aspiration qui vous conviendra le mieux, et appuyer légèrement sur le bouton « PUSH » pendant 2 à 3 secondes. Lâcher le bouton pour permettre à l'aspiration de reprendre. Cette action mime l'action naturelle de succion d'un bébé et peut aussi masser votre sein afin qu'il donne plus de lait. Répéter cette action de pompage jusqu'à ce que vous disposiez de la quantité de lait nécessaire. (Masser en même temps le sein avec l'autre main pour obtenir de bons résultats en termes de pompage). Lorsque vous avez terminé de tirer le lait, appuyer sur le bouton « PUSH » pour stopper l'aspiration, puis éteindre l'unité.

Mit dem Saug-Regler kann beim Pumpen die Saugleistung eingestellt werden

Im Uhrzeigersinn gedreht erhöht man das Vakuum und entgegen dem Uhrzeigersinn wird es verringert.

Suchen Sie sich die Vakuum-Stufe aus, die Ihnen am Besten gefällt, und drücken Sie dann langsam für 2 bis 3 Sekunden die Taste des Ablassventils ("PUSH"). Um das Vakuum zu erhöhen, die Taste loslassen. Diese Aktion simuliert den natürlichen Saugzyklus eines Babies. Sie massiert ebenfalls Ihre Brust, die dadurch mehr Milch liefert. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie ausreichend Milch gesammelt haben. (Massieren Sie die Brust gleichzeitig mit der anderen Hand, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.) Wenn genügend Milch eingesammelt worden ist, drücken Sie wieder auf die Taste des Ablassventils (PUSH), womit das Vakuum aufgelöst wird und dann stellen Sie bitte den Strom ab.



Batteries should be replaced by an adult.

يجب استبدال البطاريات من قبل شخص بالغ.

بطارية يجب أن يتم استبدالها.

Les piles doivent être remplacées par un adulte.

Baterie powinna wymienić osoba dorosła.

Batterien sind grundsätzlich von einem Erwachsenen auszutauschen.

Замену батарей должны делать только взрослые.

H αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται από ενήλικες.

As pilas deben ser cambiadas por un adulto.

Piller uetişkinler tarafından değiştirilmelidir.



Never dispose of batteries in fire as this may cause them to explode.

يجب عدم التخلص من البطاريات بإلقاها في النار إذ قد يؤدي ذلك إلى انفجارها.

切勿將電池投入火中，以免引起爆炸。

Ne jamais jeter les piles dans le feu, cela pourrait les faire exploser.

Nigdy nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć.

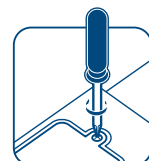
Batterien niemals verbrennen – Explosionsgefahr!

Не бросайте батареи в огонь, это взрывоопасно.

Ποτέ μην καίτε μπαταρίες καθώς μπορεί να σημειωθεί έκρηξη.

Nunca se deshaga de las pilas tirándolas al fuego esto puede causar qd.

Asla pilleri ateşe atmayınız, patlamaya neden olabilir.



Make sure battery compartment is secure.

تأكد من أن حجرة البطارية محكمة الإغلاق.

確保電池盒安全。

Veller à ce que le compartiment à piles soit bien fermé.

Upewnić się, że komora baterii jest bezpiecznie zamknięta.

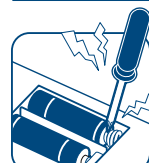
Batteriefach unbedingt sicher verschließen.

Убедитесь, что отсек батарей надежно закрыт.

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος για τις μπαταρίες έχει κλείσει με ασφάλεια.

Tenga cuidado de que el compartimento de las pilas esté bien seguro.

Pil bölüminün sağlam olduğundan emin olunuz.



The supply terminals are not to be short circuited.

يجب عدم توصيل أطراف مهزلة القدرة بشكل دائرة مغلقة.

電源接線端不能短路。

Ne pas court-circuiter les bornes.

Nie powodować zwarcia biegunów baterii.

Pole auf keinen Fall kurz schließen.

Проверьте полярность подключения батареек.

Δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται τα κυκλώματα παροχής.

Cuidado de no producir cortocircuitos en el terminal.

Besleme uçları, kısa devre yapmamalıdır.



Non-rechargeable batteries are not to be re-charged.

يجب عدم إعادة شحن البطاريات الغير قابلة لإعادة الشحن.

不能对无法再充电的电池充电。

Ne pas tenter de recharger les piles non-rechargeables.

Nie ładować ponownie baterii jednorazowych.

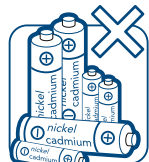
Niemals versuchen, nicht wieder aufladbare Batterien neu zu laden.

Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи.

Δεν πρέπει να επαναφορτίζονται μπαταρίες οι οποίες δεν είναι επαναφορτιζόμενες.

Pilas no recargables no se deben volver a cargar.

Yeniden şarj edilebilir olmayan piller, şarj edilmemelidir.



Do not use Nickel Cadmium rechargeable batteries.

لا تستعمل بطاريات من نوع نيكال كادميوم قابلة للشحن.

不要使用镍镉可充电电池。

Ne pas utiliser des piles rechargeables au Nickel Cadmium.

Nie stosować niklowo-kadmowych baterii wielokrotnego użytku.

Keine wieder aufladbaren Nickel-Kadmium Batterien verwenden.

Не используйте никель-кадмиевые батареи.

Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Νικελίου-Καδμίου.

No use pilas recargables de níquel cadmio.

Yeniden şarj edilebilir Nikel Kadmiyum piller kullanmayınız.

cleaning instructions for pumping unit

Clean the pumping unit after each use according to the following steps.

1. remove the pumping unit (1) from the funnel (3)
2. Fix the connector to the base of the pump
3. Place the connector affixed to the pump in a bowl of warm water, making sure the discharge hole is outside the bowl.
4. When ready turn on the pump for about 30 seconds until you see from the discharge hole clear water coming through.
5. If need be, repeat steps 3, and 4.

safety & care notes

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

Electric Breast Pump

Keep out of children's reach.

Remember to wash and sterilise all parts of your breast pump (and feeding equipment) before use.

Wash the product thoroughly in hot, soapy water or in the top rack of the dishwasher.

Do not allow to come in contact with solvents or harsh chemicals, this could damage the product.

Do not use whilst bathing or showering.

Keep openings free of lint, hair or other foreign materials.

Only use replacement parts and accessories supplied by Mothercare.

Breast milk should be kept at room temperature for the shortest time possible and refrigerated immediately after expression.

Never defrost or heat milk in a microwave.

Frozen milk can be kept for up to three months; once thawed, the milk should be kept refrigerated and consumed within 12 hours.

Once thawed, do not re-freeze milk.

Do not boil breast milk.

Throw away any leftover milk after a feed.

Do not put the motor case or power supply in a microwave.

Always unplug this product immediately after use.

This product should not be left unattended when plugged in.

Do not use outdoors with AC adapter or operate where aerosol spray products are used or where oxygen is being administered.

Do not operate this product if the cord or plug is damaged, if the unit is not working properly, if it has been dropped or damaged or immersed in water -return the product to the manufacturer for examination and/or repair.

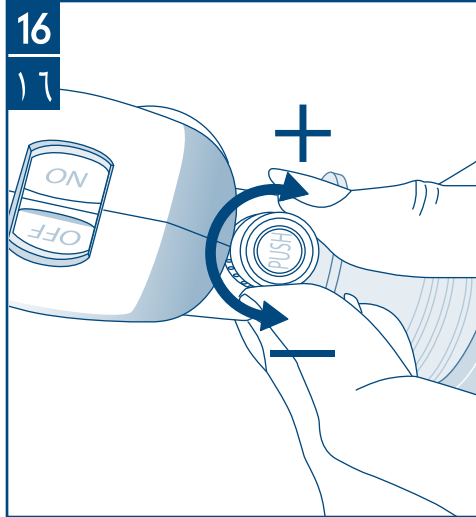
Ensure the electric cord is kept away from heated surfaces.

customer care

If you have a problem with this product please contact your nearest Mothercare store or telephone the Mothercare Customer Care Line on 08453 30 40 30.

Alternatively write to:
Customer care
Mothercare
Cherry Tree Road
Watford
Herts. WD24 6SH
www.mothercare.com

assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage, Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu, инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.



Ο ρυθμιστής αναρρόφησης μπορεί να ρυθμίζει το επίπεδο της αναρρόφησης κατά την άντληση

Περιστρέφοντας με τη φορά των δεικτών του ρολογιού αυξάνεται το επίπεδο της δράσης αναρρόφησης, ενώ περιστρέφοντας αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού μειώνεται το επίπεδο της δράσης αναρρόφησης.

Επιλέξτε το επίπεδο της δράσης αναρρόφησης που είναι καλύτερο για σας και πιέστε απαλά τη βαλβίδα απελευθέρωσης αναρρόφησης ("PUSH") για 2 έως 3 δευτερόλεπτα. Απελευθερώστε το κουμπί για να ανακτήσετε τη δράση αναρρόφησης. Αυτή η διαδικασία μιμείται το φυσικό κύκλο αναρρόφησης-απελευθέρωσης-χαλάρωσης του μωρού και μπορεί επίσης να μαλαώσει το στήθος σας ώστε να παρέχει περισσότερο γάλα. Επαναλάβετε αυτή τη δράση άντλησης έως ότου συλλεγεί η απαιτούμενη ποσότητα γάλακτος. (Συγχρόνως μαλαώσετε το στήθος με το άλλο χέρι για να επιτυγχάνεται η άντληση.) Όταν ολοκληρωθεί η συλλογή του μητρικού γάλακτος, πιέστε το κουμπί (PUSH) της βαλβίδας απελευθέρωσης αναρρόφησης για να απελευθερώσετε τη δράση αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη συσκευή.

抽吸调节器能够调节吸乳时的抽吸水平

顺时针旋转, 可增大真空度, 而逆时针旋转, 则可减小真空度。

选择最适合您的真空度, 然后轻轻按住减压阀按钮 ("PUSH") 2至3秒钟。松开此按钮, 即恢复真空。此操作可模拟宝宝自然的吸允—松开—休息循环, 而且能够对乳房起到按摩作用, 促使分泌更多乳汁。重复此抽吸操作, 直至收集到足够的乳汁。(为达到更好的吸乳效果, 请在吸乳的同时用另一只手按摩乳房。) 收集完乳汁后, 请按减压阀按钮 (PUSH) 解除真空, 然后再关掉电源。

Regulator ssania może dostosować poziom ssania podczas pompowania

Przesunąć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć poziom zasysania, przesunąć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć poziom zasysania.

Wybrać odpowiedni poziom zasysania i delikatnie nacisnąć przycisk zaworu zwalniającego (PUSH) przez 2 do 3 sekund. Zwolnić przycisk, aby powrócić do zasysania. Działanie to imituje ssanie dziecka i może także masować piersi, aby poprawić wydzielanie pokarmu. Powtarzać pompowanie aż do uzyskania odpowiedniej ilości mleka. (Jednocześnie masować pierś drugą ręką, aby zwiększać efekt pompowania.) Po zakończeniu odciągania pokarmu nacisnąć przycisk (PUSH), aby zakończyć ssanie, i wyłączyć zasilanie.

С помощью регулятора всасывания можно настроить уровень всасывания при работе отсоса

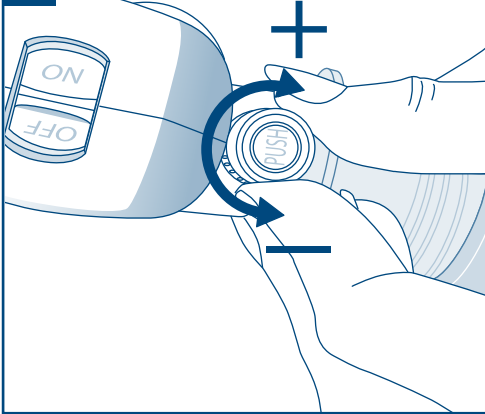
Поверните по часовой стрелке, чтобы увеличить уровень вакуума, поверните против часовой стрелки, чтобы уменьшить уровень вакуума.

Выберите наиболее подходящий для вас уровень вакуума и осторожно нажмите и удерживайте кнопку клапана всасывания ("PUSH") в течение 2-3 секунд. Отпустите кнопку, чтобы восстановить вакуум. Эти действия повторяют естественный цикл поведения ребенка «пососать-отпустить-расслабиться» и обеспечивают массаж вашей груди, чтобы усилить приток молока. Повторяйте эти действия, пока не соберете нужное количество молока. (Для лучшего результата одновременно массируйте грудь другой рукой.) После завершения сбора грудного молока нажмите кнопку клапана всасывания (PUSH), чтобы отключить вакуум, и выключите питание.

assembly instructions, إرشادات التجميع, instructions de montage, Montageanweisungen, οδηγίες συναρμολόγησης, 组装说明书, instrukcje montażu, инструкции по сборке, instrucciones de ensamblaje, Kurulum talimatları.

16

16



El regulador de succión regula el nivel de succión durante el proceso de extracción

Gire el regulador en sentido horario para aumentar el nivel de vacío y en sentido antihorario para disminuir el nivel de vacío.

Elija el nivel de vacío que se adapta mejor a sus necesidades y presione suavemente el botón de encendido de la válvula de succión ("PUSH") durante 2 a 3 segundos. Suelte el botón para volver a generar vacío. Esta acción imita el ciclo de succión y liberación natural del bebé y masajea el seno para obtener más leche. Repita el procedimiento de succión hasta recolectar la cantidad de leche deseada. (Masajee el seno con la otra mano al mismo tiempo para mejorar los resultados de la succión). Al terminar de recolectar la leche, presione el botón de encendido de la válvula de succión ("PUSH") para detener el efecto de vacío y apague el dispositivo.

Emme regülatörü pompalama esnasında emme seviyesini ayarlayabilir

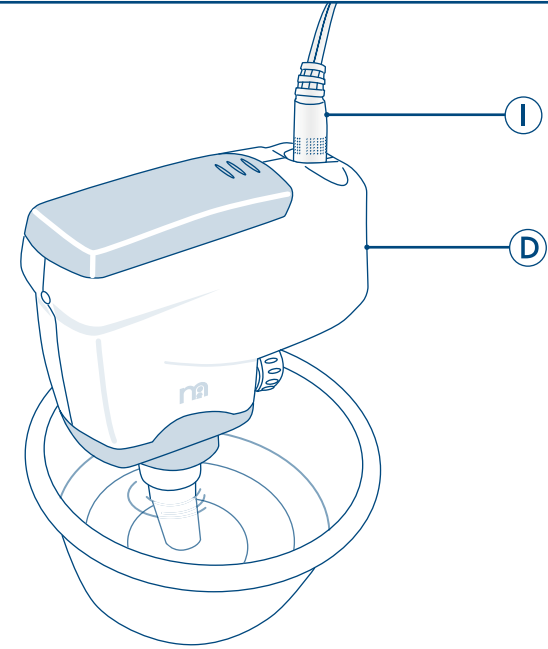
Vakum seviyesini arttırmak için saat yönünde azaltmak için ise saat yönünün tersine çevirin.

Sizin için en iyi vakum ayarını seçip emme serbest bırakma valfi düğmesine ("PUSH") 2 ila 3 saniye boyunca hafifçe basın. Vakuma yeniden başlanması için düğmeyi serbest bırakın. Bu hareket bebeğin doğal emme-serbest bırakma-gevşeme döngüsünü taklit ederek ve aynı zamanda göğüslerinize masaj yaparak daha fazla süt salgılamanızı sağlar. İstenilen oranda süt elde edilene kadar pompalama işlemine devam edin. (Aynı anda diğer elinizle göğüsünüze masaj yaparak pompalamanın sonuç vermesini sağlayın.) Süt toplama işlemi sona erdiğinde emme serbest bırakma valfi düğmesine (PUSH) basarak vakumu durdurun ve gücü kesin.

after use, بعد الاستعمال, Après l'utilisation, Nach Verwendung, Μετά τη χρήση, 使用之后, Po użyciu, После применения, Después del uso, Kullanımdan Sonra,

1

1



2

2

